



Actions sans frontières

Écoles européennes de Luxembourg

Luxembourg I

Maternelle & Primaire / Nursery & Primary/ Kindergarten & Grundschule

GOURDES ASF | FLASKS ASF | TRINKFLASCHEN ASF

Actions Sans Frontières met en vente pour les enfants de Maternelle et Primaire de Lux1 les gourdes prévues pour les journées sportives qui ont été annulées en juin. Le Marché de Noël qui est notre principale source de financement a aussi été annulé. Pour continuer à venir en aide aux enfants déshérités, nous vous proposons d'acheter une gourde en acier inoxydable qui arbore les logos de l'École européenne Luxembourg1 et d'ASF. Toutes les informations concernant la commande et la distribution se trouvent en bas de cette page. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution !

Actions Without Borders is now selling for the children of the Nursery and Primary Schools of Lux1 the water flasks intended for the Sports Days which were canceled in June. The Christmas Market which is our main source of funding has also been canceled. To continue to help underprivileged children, we offer you to buy a stainless-steel water flask that bears the logos of the European School Luxembourg1 and ASF. Scroll down to find out all information related to the purchase and distribution. We thank you in advance for your contribution!

Da die Tage des Sports im Juni 2020 leider abgesagt werden mussten, stellt nun Action ohne Grenzen (ASF) die dafür bestimmten Trinkflaschen für Kinder vom Kindergarten und der Grundschule Lux1 zum Verkauf aus. Aufgrund der aktuellen Situation können wir unsere größte Veranstaltung zur Spendensammlung, den Weihnachtsmarkt, ebenfalls nicht organisieren. Aber, weil wir den benachteiligten Kindern immer noch zur Hilfe kommen möchten, bieten wir Ihnen Edelstahltrinkflaschen mit Logos der ASF und der Europäischen Schule Luxemburg1 an, mit deren Einkauf Sie uns unterstützen können. Alle Informationen bezüglich der Bestellung und Verteilung der Trinkflaschen befinden sich unten auf dieser Seite. Vielen Dank für Ihren eventuellen Beitrag!



Pour qui ? Les enfants de Maternelle et Primaire Lux1

De quoi s'agit-il ? Gourdes en acier inoxydable avec les logos d'ASF et de l'EE Lux1

Combien ? 10 € par gourde

Comment puis-je payer ? Le paiement se fait par virement sur le compte d'ASF :

IBAN: LU67 0019 2355 2329 5000

BIC: BCEELULL

Lors du paiement, veuillez S.V.P. structurer la communication avec les informations suivantes :

- **Le nombre de gourdes**
- **NOM + Prénom de(s) (l')enfant(s)**
- **La classe de(s) (l')enfant(s)**
- **Le(s) nom(s) de(s) (l')enseignant(s)**

La communication sur le virement fera office de bon de commande.

Pour quand dois-je payer ? Pour le 15 novembre 2020 au plus tard. Les gourdes seront distribuées aux enfants par les enseignants au cours de la semaine du 30 novembre au 4 décembre.

Le profit de cette action organisée par ASF sera utilisé comme aide financière pour nos projets. Vous pouvez vous informer sur nos projets actuels sur le lien :

[lien](#)

Nous vous remercions pour votre soutien !

For whom? Children from the Nursery and Primary Lux1

What? Stainless steel flasks with the logos of ASF and the European School Lux1

How much? 10 € a flask

How can I pay? Send the due amount by bank transfer to the bank account of ASF:

IBAN: LU67 0019 2355 2329 5000

BIC: BCEELULL

Please include the following information in the communication space:

- **The number of flasks**
- **FAMILY NAME + First name of your child/children.**
- **The class of your child/children.**
- **The name(s) of the teacher(s).**

The communication will serve us as your purchase order.

When do I have to pay? Before the 15th of November 2020 at the latest. The children will receive their flasks from their teachers in the first week of December (November, 30 – December, 4).

ASF will use the gains from this sale to support financially its charity projects. All the projects supported by ASF are available at: [link](#)

Many thanks for your support!

Für wen? Kinder in den Lux1 Kindergarten und Grundschule

Was? Edelstahltrinkflaschen mit den Logos von ASF und der Europäischen Schule Lux1

Wie viel? 10€ pro Flasche

Wie kann man bezahlen? Bezahlen Sie bitte durch Banküberweisung auf das Bankkonto von ASF:

IBAN: LU67 0019 2355 2329 5000

BIC: BCEELULL

Geben Sie bitte folgende Informationen in der Mitteilung an:

- **Die Anzahl der Trinkflaschen**
- **NACHNAME + Vorname Ihres Kindes/Ihrer Kinder**
- **Die Klasse Ihres Kindes/Ihrer Kinder**
- **Den Namen des Lehrers**

Die Mitteilung dient uns als Bestellschein.

Bis wann kann man bezahlen? Spätestens bis zum 15. November 2020. Ihre Kinder werden die bestellten Trinkflaschen von dem Lehrer am Anfang Dezember (30.11.-4.12.) bekommen.

ASF wird den Ertrag dieses Verkaufs verwenden, um ihre wohltätigen Projekte finanziell zu unterstützen. Sie können alle Projekte, die ASF aktuell unterstützt, unter diesem Link finden:

[link](#)

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!